

**RESOLUTIONS ADOPTED ON THE REPORTS OF THE
AD HOC POLITICAL COMMITTEE**

**RESOLUTIONS ADOPTÉES SUR LES RAPPORTS DE LA
COMMISSION POLITIQUE SPECIALE**

**267 (III). The problem of voting in
the Security Council**

The General Assembly,

Having considered the report of its Interim Committee on the problem of voting in the Security Council,¹ and

Exercising the authority conferred upon it by Article 10 of the Charter to discuss any question within the scope of the Charter or relating to the functions of any organ of the United Nations and to make recommendations to the Members of the United Nations and to the Security Council thereon,

1. *Recommends to the members of the Security Council that, without prejudice to any other decisions which the Security Council may deem procedural, the decisions set forth in the attached annex be deemed procedural and that the members of the Security Council conduct their business accordingly;*

2. *Recommends to the permanent members of the Security Council that they seek agreement among themselves upon what possible decisions by the Security Council they might forbear to exercise their veto, when seven affirmative votes have already been cast in the Council, giving favourable consideration to the list of such decisions contained in conclusion 2 of part IV of the report of the Interim Committee;*

3. *Recommends to the permanent members of the Security Council, in order to avoid impairment of the usefulness and prestige of the Council through excessive use of the veto:*

(a) *To consult together wherever feasible upon important decisions to be taken by the Security Council;*

(b) *To consult together wherever feasible before a vote is taken if their unanimity is essential to effective action by the Security Council;*

(c) *If there is not unanimity, to exercise the veto only when they consider the question of vital importance, taking into account the interest of the United Nations as a whole, and to state upon what ground they consider this condition to be present;*

4. *Recommends to the Members of the United Nations that in agreements conferring functions on the Security Council such conditions of voting within that body be provided as would to the greatest extent feasible exclude the application of the rule of unanimity of the permanent members.*

*Hundred and ninety-fifth plenary meeting,
14 April 1949.*

¹ See document A/578.

**267 (III). Question du vote au Conseil
de sécurité**

L'Assemblée générale,

Ayant examiné le rapport de la Commission intérimaire sur la question du vote au Conseil de sécurité¹, et

Exerçant le droit, que lui confère l'Article 10 de la Charte, de discuter toute question entrant dans le cadre de la Charte ou se rapportant aux fonctions de l'un quelconque des organes des Nations Unies, et de formuler sur ces questions des recommandations aux Membres des Nations Unies et au Conseil de sécurité,

1. *Recommande aux membres du Conseil de sécurité, sans préjudice de toutes autres décisions que le Conseil de sécurité pourra considérer comme étant de procédure, de considérer comme questions de procédure les décisions énumérées dans l'annexe ci-jointe, et de conduire leurs travaux en conséquence;*

2. *Recommande aux membres permanents du Conseil de sécurité de s'efforcer de parvenir à un accord pour déterminer sur quelles décisions du Conseil de sécurité ils pourraient s'abstenir d'exercer leur droit de veto lorsque sept votes affirmatifs auraient été déjà émis au Conseil, et à cet égard d'examiner dans un esprit favorable la liste des décisions contenues dans la conclusion 2 de la quatrième partie du rapport de la Commission intérimaire;*

3. *Recommande aux membres permanents du Conseil de sécurité, pour éviter qu'un recours abusif au veto ne porte atteinte à l'efficacité et au prestige du Conseil:*

a) *De se concerter, dans tous les cas où ce sera possible, sur les décisions importantes que doit prendre le Conseil de sécurité;*

b) *De se concerter, dans tous les cas où ce sera possible, avant de passer au vote, si l'action efficace du Conseil de sécurité dépend de leur unanimité;*

c) *S'il n'y a pas unanimité, de n'exercer le droit de veto que lorsque, tenant compte de l'intérêt des Nations Unies dans leur ensemble, ils estiment que la question présente une importance capitale, et d'exposer les motifs pour lesquels ils estiment qu'il en est ainsi;*

4. *Recommande aux Membres des Nations Unies que, dans les accords conférant des attributions au Conseil de sécurité, les conditions de vote au sein de cet organe soient prévues de façon à exclure, dans la plus large mesure possible, l'application de la règle de l'unanimité des membres permanents.*

*Cent quatre-vingt-quinzième séance plénière,
le 14 avril 1949.*

¹ Voir le document A/578.

ANNEX

Decisions deemed procedural

Decision to postpone consideration of or voting on a recommendation of a State for membership until the next occasion for the consideration of applications.

Submission to the General Assembly of any questions relating to the maintenance of international peace and security.

Request to the General Assembly that the General Assembly make a recommendation on a dispute or situation in respect of which the Security Council is exercising the functions assigned to it in the Charter.

Consent to notification by the Secretary-General to the General Assembly or to Members of the United Nations of any matters relative to the maintenance of international peace and security which are being dealt with by the Security Council.

Consent to notification by the Secretary-General to the General Assembly or to Members of the United Nations of any matters relative to the maintenance of international peace and security with which the Security Council ceases to deal.

Request to the Secretary-General for the convocation of a special session of the General Assembly.

Approval of credentials of representatives of members of the Security Council.

Approval of annual reports to the General Assembly.

Submission and approval of special reports to the General Assembly.

Organization of the Security Council in such manner as to enable it to function continuously.

Arrangement of the holding of periodic meetings.

Holding of meetings at places other than the seat of the United Nations.

Establishment of such subsidiary organs as the Security Council deems necessary for the performance of its functions.

Steps incidental to the establishment of a subsidiary organ: appointment of members, terms of reference, interpretation of terms of reference, reference of questions for study, approval of rules of procedure. However, the approval of the terms of reference of such subsidiary organs should require the unanimity of the permanent members if the subsidiary organ were given authority to take steps which, if taken by the Security Council, would be subject to the veto, or if the conferring of such authority would constitute a non-procedural decision.

Adoption of rules of procedure:

Decisions to adopt rules of procedure and decisions in application of the provisional rules of procedure, not contained elsewhere in the list:

(1) Overruling of ruling of the President on a point of order (rule 30).

ANNEXE

Décisions considérées comme étant de procédure

Ajourner la discussion ou le vote d'une recommandation tendant à l'admission d'un Etat jusqu'au prochain examen de demandes d'admission.

Saisir l'Assemblée générale de toutes questions se rattachant au maintien de la paix et de la sécurité internationales.

Demander à l'Assemblée générale de faire une recommandation sur un différend ou sur une situation à l'égard desquels le Conseil de sécurité remplit les fonctions qui lui sont attribuées par la Charte.

Donner son assentiment à ce que le Secrétaire général porte à la connaissance de l'Assemblée générale ou des Membres de l'Organisation des affaires, quelles qu'elles soient, relatives au maintien de la paix et de la sécurité internationales dont s'occupe le Conseil de sécurité.

Donner son assentiment à ce que le Secrétaire général porte à la connaissance de l'Assemblée générale ou des Membres de l'Organisation des affaires, quelles qu'elles soient, relatives au maintien de la paix et de la sécurité internationales dont le Conseil de sécurité cesse de s'occuper.

Demander au Secrétaire général de convoquer une session extraordinaire de l'Assemblée générale.

Vérifier les pouvoirs des représentants des membres du Conseil de sécurité.

Adopter des rapports annuels destinés à l'Assemblée générale.

Adopter des rapports spéciaux et les soumettre à l'Assemblée générale.

Organiser le Conseil de sécurité de manière qu'il puisse exercer ses fonctions en permanence.

Prendre des dispositions pour tenir des réunions périodiques.

Tenir des réunions en dehors du siège de l'Organisation.

Créer les organes subsidiaires que le Conseil de sécurité juge nécessaires à l'exercice de ses fonctions.

Prendre les dispositions auxquelles donne lieu la création d'un organe subsidiaire: nomination des membres, mandat, interprétation du mandat, renvoi de questions pour étude, approbation du règlement intérieur. Toutefois l'unanimité des membres permanents serait exigée pour l'approbation du mandat d'un organe subsidiaire dans le cas où celui-ci serait habilité à prendre des mesures qui, si elles étaient prises par le Conseil de sécurité, seraient sujettes au droit de veto, ou bien dans le cas où cette attribution de pouvoirs constituerait une décision ne présentant pas un caractère de procédure.

Adoption de règles de procédure (règlement intérieur):

Décisions touchant l'adoption de règles de procédure ainsi que décisions prises en application du règlement intérieur provisoire, et qui ne sont visées par aucune autre rubrique de la présente liste:

1) Annuler une décision prise par le Président sur une motion d'ordre (article 30).

(2) Order of principal motions and draft resolutions (rule 32).

(3) To suspend the meeting; to adjourn the meeting; to adjourn the meeting to a certain day or hour; to postpone discussion of the question to a certain day or indefinitely (rule 33).

(4) Order in which amendments to motions or draft resolutions are to be voted upon (rule 36).

(5) Request to members of the Secretariat or to other persons for information or for other assistance (rule 39).

(6) Publication of documents in any language other than the official languages (rule 47).

(7) To hold a meeting in private (rule 48).

(8) To determine what records shall be kept of a private meeting (rule 51).

(9) To approve important corrections to the records (rule 52).

(10) To grant access to the records of private meetings to authorized representatives of other Members of the United Nations (rule 56).

(11) To determine which records and documents shall be made available to other Members of the United Nations, which shall be made public, and which shall remain confidential (rule 57).

Adoption of the method of selecting the President.

Participation without vote of Members of the United Nations not members of the Security Council in the discussion of any question brought before the Security Council whenever the Security Council considers that the interests of those Members are specially affected.

Invitation to a Member of the United Nations which is not a member of the Security Council or to any State which is not a Member of the United Nations to participate without vote in the discussion relating to a dispute to which it is a party.

Enunciation of conditions for such participation of a State which is not a Member of the United Nations.

Decision whether a State not a Member of the United Nations has accepted the conditions deemed just by the Security Council for participation under Article 32 of the Charter.

Approval of credentials of representatives of States invited under Articles 31 and 32 of the Charter and rule 39 of the provisional rules of procedure.

Decision to remind Members of their obligations under the Charter.

Establishment of procedures for the hearing of disputes or situations.

Request for information on the progress or the results of resort to peaceful means of settlement.

2) Fixer l'ordre dans lequel sont examinés les propositions principales et les projets de résolution (article 32).

3) Suspendre la séance; lever la séance; ajourner la séance à une heure ou à un jour déterminés; remettre la discussion d'une question à un jour déterminé ou *sine die* (article 33).

4) Déterminer l'ordre dans lequel seront mis aux voix les amendements dont une proposition ou un projet de résolution fait l'objet (article 36).

5) Inviter les membres du Secrétariat ou d'autres personnes à lui fournir des renseignements ou à l'assister d'une autre façon (article 39).

6) Publier des documents dans toute langue non officielle (article 47).

7) Tenir une séance privée (article 48).

8) Décider sous quelle forme sera établi le procès-verbal d'une séance privée (article 51).

9) Approuver les rectifications importantes aux procès-verbaux (article 52).

10) Donner accès aux procès-verbaux des séances privées aux représentants autorisés d'autres Membres des Nations Unies (article 56).

11) Faire le départ entre les procès-verbaux et documents qui doivent être mis à la disposition des autres Membres des Nations Unies, ceux qui doivent être publiés et ceux qui doivent conserver un caractère confidentiel (article 57).

Fixer le mode de désignation du Président.

Participation sans droit de vote de Membres de l'Organisation qui ne sont pas membres du Conseil de sécurité à la discussion de toute question soumise au Conseil de sécurité, chaque fois que le Conseil estime que les intérêts de ces Membres sont particulièrement affectés.

Convier un Membre des Nations Unies qui n'est pas membre du Conseil de sécurité ou tout Etat qui n'est pas Membre des Nations Unies à participer sans droit de vote aux discussions relatives à un différend auquel il est partie.

Enoncer les conditions mises à cette participation d'un Etat qui n'est pas Membre de l'Organisation.

Déterminer si un Etat qui n'est pas Membre de l'Organisation a accepté les conditions que le Conseil de sécurité a estimé juste de mettre à la participation de cet Etat en vertu de l'Article 32 de la Charte.

Vérifier les pouvoirs des représentants des Etats conviés à participer aux discussions en vertu des Articles 31 et 32 de la Charte et de l'article 39 du règlement intérieur provisoire.

Rappeler aux Etats Membres les obligations qui leur incombent en vertu de la Charte.

Fixer des règles de procédure pour l'examen des différends ou des situations.

Demander des renseignements sur les progrès réalisés ou les résultats obtenus en cas de recours à des moyens pacifiques de règlement.

Deletion of a question from the list of questions of which the Security Council is seized.

Decision to consider and discuss a dispute or a situation brought before the Security Council (adoption of the agenda).

Decision whether a State not a Member of the United Nations has accepted, for the purposes of the dispute which it desires to bring to the attention of the Security Council, the obligations of pacific settlement provided in the Charter.

Invitation to a Member of the United Nations not a member of the Security Council to participate in the decisions of the Security Council concerning the employment of contingents of that Member's armed forces.

Approval of rules of procedure and organization of the Military Staff Committee.

Request for assistance from the Economic and Social Council.

Decision to avail itself of the assistance of the Trusteeship Council to perform those functions of the United Nations under the Trusteeship System relating to political, economic, social and educational matters in the strategic areas.

Decision to dispense, on grounds of security, with the assistance of the Trusteeship Council.

Request of the Security Council for the appointment of a joint conference for the purpose of choosing one name for each vacant seat in the International Court of Justice.

Fixation of a period within which those members of the International Court of Justice who have already been elected shall proceed to fill the vacant seats by selection from among those candidates who have obtained votes either in the General Assembly or in the Security Council.

Fixation of the date of the election to fill vacancies in the International Court of Justice.

268 (III). Study of methods for the promotion of international co-operation in the political field

A

RESTORATION TO THE GENERAL ACT OF 26 SEPTEMBER 1928 OF ITS ORIGINAL EFFICACY

The General Assembly,

Mindful of its responsibilities, under Articles 13 (1 a) and 11 (1) of the Charter, to promote international co-operation in the political field and to make recommendations with regard to the general principles of the maintenance of international peace and security, and

Whereas the efficacy of the General Act of 26 September 1928 for the pacific settlement of international disputes is impaired by the fact that the organs of the League of Nations and the Permanent Court of International Justice to which it refers have now disappeared,

Rayer une question de la liste des questions dont le Conseil de sécurité est saisi.

Décider d'étudier et de discuter un différend ou une situation portés devant le Conseil de sécurité (adoption de l'ordre du jour).

Déterminer si un Etat non Membre de l'Organisation a accepté, relativement au différend sur lequel il désire attirer l'attention du Conseil de sécurité, les obligations de règlement pacifique prévues dans la Charte.

Convier un Membre des Nations Unies qui n'est pas membre du Conseil de sécurité à participer aux décisions du Conseil de sécurité touchant l'emploi de contingents des forces armées de ce Membre.

Approuver les dispositions relatives à la procédure et à l'organisation du Comité d'état-major.

Demander l'assistance du Conseil économique et social.

Décider de recourir à l'assistance du Conseil de tutelle dans l'exercice des fonctions assumées par l'Organisation au titre du Régime de tutelle en matière politique, économique et sociale et en matière d'instruction, dans les zones stratégiques.

Décider de s'abstenir, pour des motifs de sécurité, de recourir à l'assistance du Conseil de tutelle.

Demander que soit formée une commission médiatrice en vue de choisir un nom pour chaque siège non pourvu de la Cour internationale de Justice.

Fixer le délai dans lequel les membres de la Cour internationale de Justice déjà nommés pourvoient aux sièges vacants en choisissant parmi les personnes qui ont obtenu des suffrages soit dans l'Assemblée générale soit dans le Conseil de sécurité.

Fixer la date des élections aux sièges de la Cour internationale de Justice devenus vacants.

268 (III). Etude des méthodes destinées à favoriser le développement de la coopération internationale dans le domaine politique

A

RESTITUTION À L'ACTE GÉNÉRAL DU 26 SEPTEMBRE 1928 DE SON EFFICACITÉ PREMIÈRE

L'Assemblée générale,

Consciente de l'obligation qui lui incombe en vertu de l'Article 13 (1 a) et de l'Article 11 (1) de la Charte de favoriser la coopération internationale dans le domaine politique et de formuler des recommandations sur les principes généraux du maintien de la paix et de la sécurité internationales, et

Considérant que l'efficacité de l'Acte général pour le règlement pacifique des différends internationaux, du 26 septembre 1928, se trouve diminuée du fait que les organes de la Société des Nations et la Cour permanente de Justice internationale, auxquels il se réfère, ont aujourd'hui disparu,